

- Ⓟ Manual de instruções
da lixadeira de rolos estacionária
- Ⓔ Mode d'emploi
Ponceuse à bande stationnaire

Einhell[®]
bavaria

2

CE

Art.-Nr.: 44.661.20

I.-Nr.: 01010

BBS 240



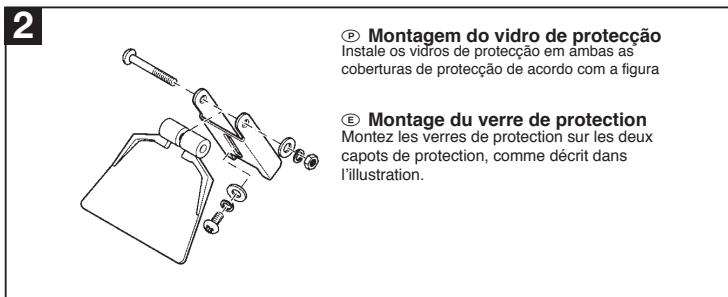
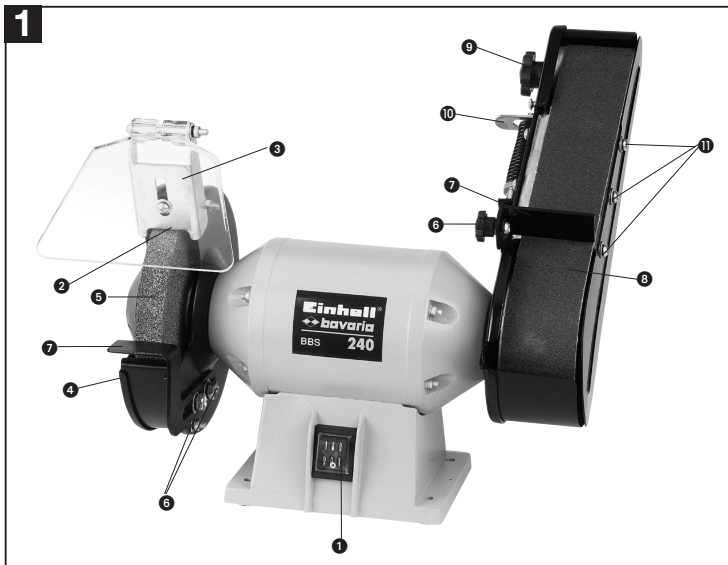
- Ⓟ Desdobre as página 2
- Ⓧ Desdoble las página 2

Ⓟ Dados técnicos

Tensão nominal:	230V ~ 50 Hz
Potência absorvida:	240 W
Rotações em vazio no:	2950 rpm
Ø rebolo:	150 mm
Espessura do rebolo:	20 mm
Ø orifício do rebolo:	12,7 mm
cinta de lixa	50 x 686 mm
Nível de pressão sonora LPA:	73 dB(A)
Nível de potência sonora LWA:	84 dB(A)
Peso:	10 kg

Ⓧ Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	240 W
Vitesse de rotation au ralenti n_0 :	2950 tr/min.
Ø Meule:	150 mm
Epaisseur de la meule:	20 mm
Ø Perçage de la meule:	12,7 mm
Bande abrasive	50 x 686 mm
Niveau de pression acoustique LPA:	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	84 dB(A)
Poids	10 kg



P**Instruções genéricas de segurança e prevenção de acidentes**

Você só pode trabalhar com a ferramenta de forma segura e sem risco de acidentes se ler todas as instruções de segurança e o manual de instruções e cumprir as respectivas indicações.

- Verifique sempre o aparelho, o cabo de ligação e a ficha antes de os utilizar. Trabalhe apenas com aparelhos não danificados e em estado impecável. As peças danificadas devem ser imediatamente substituídas por um electrotécnico.
- Retire a ficha de rede da tomada antes de quaisquer trabalhos na máquina, substituições de ferramentas ou quando não usar a máquina.
- Passe o cabo de rede sempre por trás da máquina, a fim de evitar danos no mesmo.
- Guarde as ferramentas em local seguro e longe do alcance das crianças.

Os materiais, que contêm amianto, não podem ser maquinados.

Respeitar as prescrições de prevenção de acidentes pertinentes (no caso alemão, as disposições da VBG 119) da associação de industriais do sector.

- Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- As reparações só podem ser efectuadas por um electrotécnico.
- O nível de ruído no local de trabalho poderá ultrapassar os 85 dB(A). Neste caso, é necessário que o operador tome medidas de protecção sonora. O ruído desta ferramenta eléctrica foi medido segundo a IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE)
- Assegure-se sempre de que se encontra sobre uma base sólida. Evite posições anormais do corpo.
- Não exponha a ferramenta eléctrica à chuva. Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes húmidos ou molhados, nem nas imediações de líquidos inflamáveis.
- Proteja o cabo de rede de danos causados por óleo, solventes ou arestas vivas.
- Mantenha o seu local de trabalho arrumado.
- Ligue a máquina à corrente só quando esta estiver desligada.
- Use roupa de trabalho adequada. Não use roupa larga ou objectos de adorno. Se usar cabelo comprido utilize uma rede para apanhar o cabelo.

- Utilize apenas acessórios e aparelhos complementares do fabricante da ferramenta para sua própria segurança.
- Use sempre óculos e luvas de protecção e protecção auditiva nos trabalhos de esmerilamento, escovagem e corte.
- Certifique-se de que a velocidade de rotação indicada no rebolo é idêntica ou superior à velocidade de rotação efectiva da esmeriladora.
- Certifique-se de que as medidas do rebolo são compatíveis com a esmeriladora.
- Os rebolos devem ser guardados e manuseados cuidadosamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Verifique o rebolo antes de o usar; não os utilize se apresentarem fracturas, fissuras ou outros danos.
- Certifique-se de que as ferramentas de esmerilamento são aplicadas de acordo com as instruções do fabricante.
- Tenha o cuidado de usar as rodela intercálares sempre que estas sejam disponibilizadas e acompanhem obrigatoriamente o abrasivo.
- Certifique-se de que o abrasivo é colocado e fixado correctamente antes de ser usado. Deixe a ferramenta a funcionar em vazio em posição segura, durante 5 minutos. Pare-a imediatamente se ocorrerem vibrações consideráveis ou se forem detectados outros defeitos. Nesse caso, verifique a máquina, a fim de averiguar a causa.
- Nunca opere a ferramenta eléctrica sem a cobertura de protecção incluída no fornecimento.
- Não utilize um casquilho redutor separado ou um adaptador para ajustar rebolos com orifícios grandes.
- Certifique-se de que as faíscas resultantes dos trabalhos não se tornam perigosas, p. ex., ao entrar em contacto com pessoas, nem representam perigo de incêndio de substâncias inflamáveis.
- Use sempre óculos de protecção e protecção auditiva, utilize também outros equipamentos de protecção individual, tais como luvas, batas e capacetes, se necessário.
- A peça a trabalhar aquece durante o esmerilamento.

Atenção! Perigo de queimaduras!

Deixe arrefecer a peça. O material poderá ficar recozido durante o esmerilamento, arrefeça a peça de vez em quando se estiver a usá-la prolongadamente.

- Não use refrigerantes ou substâncias semelhantes.

A da lixadeira de rolos estacionária combinado para esmerilar fino e esmerilar grosseiro de metais, plásticos e outros materiais, utilizando os rebolos correspondentes.

Instruções especiais de segurança

- Os corpos abrasivos devem ser sujeitos a um ensaio acústico antes da colocação em funcionamento (os corpos abrasivos em bom estado emitem um som nítido quando se lhes bate levemente com um martelo de plástico). Este ensaio também deve ser realizado quando se montam novos corpos abrasivos (danos resultantes do transporte).
A máquina deve executar, sem falta, um teste de funcionamento de, pelo menos, 5 minutos sem carga. Nessa altura, deve abandonar a área de perigo.
- Só podem ser usados corpos abrasivos em que venha discriminado o fabricante, o tipo de aglomerante, a dimensão e a velocidade de rotação admissível.
- Os corpos abrasivos têm que ser guardados em local seco a uma temperatura o mais estável possível.
- Só podem ser usados os flanges fornecidos para montar os corpos abrasivos.
- Só podem ser usados os flanges com tamanho e forma idênticos para montar os corpos abrasivos. As rodela intercalares entre o flange de montagem e o corpo abrasivo devem ser de materiais elásticos, tais como, borracha, cartão macio, etc..
- O furo central dos corpos abrasivos não pode ser aumentado posteriormente.
- As bases de apoio das peças e as coberturas de protecção superiores ajustáveis devem ser sempre posicionadas o mais próximo possível do corpo abrasivo. (distância máx. 3 mm).
- Os corpos abrasivos não podem ser usados sem que os dispositivos de segurança estejam no lugar. Além disso, não devem ser excedidas as seguintes distâncias:
- base de apoio da peça/rebolo: máx. 3 mm
- cobertura de protecção/rebolo: máx. 5 mm
- Antes de começar a trabalhar com a esmeriladora de dois rebolos é preciso instalar os suportes de protecção, a base de apoio da peça e o vidro de protecção.
- Retire a ficha de rede antes de substituir o rebolo.
- A velocidade tangencial máxima do rebolo de esmerilar a seco é de:

BBS 240 = 23,15 m/s

Cálculo:
velocidade tangencial
 $m/s = d \times 3,14 \times n$
 60×1000

d = diâmetro do rebolo em mm

n = número de rotações do motor por minuto

Exemplo:

$m/s = 150 \times 3,14 \times 2950$
 60×1000

= 23,15 m/s

- Temperatura máxima admissível da carcaça do motor: 80 °C
- Convém fixar a máquina com parafusos, a fim de garantir um esmerilamento seguro.

Descrição detalhada (Fig. 1)

- Interruptor liga/desliga
- Vidro de protecção
- Suporte do vidro de protecção
- Cobertura de protecção
- Rebolo
- Parafuso de fixação da base de apoio da peça
- Base de apoio da peça
- Cinta de lixa
- Parafuso tensor para o rolo de cinta superior
- Alavanca tensora
- Parafusos de fixação do revestimento lateral

Montagem do vidro de protecção

Monte os vidros de protecção em ambas as coberturas de acordo com a figura.

Substituição da cinta de lixa

Desaperte os três parafusos (fig. 1, pos. 11) e retire o revestimento protector lateral. Afrouxe o parafuso tensor do rolo superior da cinta (fig. 1, pos. 9) dando algumas voltas. Pressione a alavanca tensora (fig. 1, pos. 10) para baixo e extraia a cinta de lixa dos rolos. Coloque a cinta de lixa nova centrada sobre os rolos de cima e de baixo e largue a alavanca tensora (fig. 1, pos. 10).
Aperte agora o parafuso tensor (fig. 1, pos. 9) e monte o revestimento lateral.

E**Consignes de sécurité générales et protection contre les accidents**

Le travail sans risque d'accident et sans danger est uniquement assuré si vous lisez entièrement les consignes de sécurité et le mode d'emploi et si vous respectez les instructions y étant contenues.

- Avant tout emploi, contrôlez l'appareil, le câble de raccordement et la prise. Travaillez uniquement avec un appareil sans défaut qui fonctionne impeccablement. Les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées par un spécialiste électricien.
- Retirez la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur l'appareil, avant tout changement d'outil et en cas de non-utilisation.
- Pour éviter des détériorations du câble électrique, veillez à ce que le câble se trouve toujours à l'arrière de l'appareil.
- Conservez les outils en toute sécurité et hors de portée des enfants.

Ne traitez en aucun cas des matériaux contenant de l'amiante

Respectez les règlements de prévention des accidents correspondants (VBG 119) de la caisse de prévoyance contre les accidents.

- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- L'émission de bruit sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation et de protection acoustique doivent étre prises pour protéger l'utilisateur. Le bruit de cet outil électrique est mesuré conformément à IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Veillez à une position équilibrée. Evitez à votre corps une mauvaise position.
- N'exposez pas votre outil électrique à la pluie. Ne l'utilisez ni dans un environnement trempé ou humide ni à proximité de liquides inflammables.
- Préservez le câble électrique de détériorations causées par de l'huile, des solvants et des arêtes vives.
- Maintenez de l'ordre dans votre zone de travail.
- Assurez-vous que le commutateur soit mis hors circuit avant de brancher l'appareil.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez ni vêtements larges ni bijoux. Pour les cheveux longs, portez un filet.

- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires et des outils supplémentaires du fabricant de l'appareil en question.
- Portez toujours des lunettes de protection, des gants de sécurité et un protège-oreilles pendant les travaux de meulage, de broissage et de tronçonnage.
- Assurez-vous que la vitesse de rotation indiquée sur la meule soit la même ou plus élevée que la vitesse de rotation de référence de la meuleuse.
- Assurez-vous que les dimensions de la meule correspondent à la meuleuse.
- Vous devez absolument conserver et utiliser soigneusement les meules conformément aux instructions du fabricant.
- Contrôlez la meule avant de l'utiliser; n'employez pas de produits cassés, fissurés ou présentant d'autres endommagements.
- Contrôlez que les outils de meulage soient bien montés conformément aux instructions du fabricant.
- Veillez à utiliser des couches intermédiaires lorsqu'elles sont fournies avec la meule et qu'elles sont prescrites.
- Veillez à ce que la meule soit correctement montée et fixée avant l'utilisation. Faites marcher l'outil à vide pendant 5 minutes dans une position sûre. Arrêtez-le immédiatement en cas de vibrations importantes ou d'autres défauts pour en rechercher la cause.
- Ne faites jamais fonctionner cet outil électrique sans le capot de protection fourni.
- N'utilisez pas de douille de réduction ou d'adaptateur pour y adapter une meule avec un grand trou.
- Faites attention que les étincelles produites au cours de l'utilisation ne provoquent pas de dangers, p. ex., qu'elles ne jaillissent sur personne ou qu'elles ne mettent pas le feu à des substances inflammables.
- Utilisez toujours des lunettes de protection et un protège-oreilles; si besoin est, utilisez également d'autres équipements de protection comme p.ex. gants, tablier et casque.
- La pièce à travailler devient chaude pendant le meulage.

Attention! Risque de brûlures !

Faites refroidir la pièce à travailler. Le matériau peut cuire à bloc. Faites refroidir la pièce à travailler de temps en temps en cas de traitement prolongé.

- N'employez pas de réfrigérants ou d'agents semblables.

La Ponceuse à bande stationnaire un appareil à fonctions multiples pour le dégrossissage et le finissage de métaux, de matières plastiques et d'autres matériaux en utilisant les meules correspondantes.

BBS 240 = 23,15 m/s
Calcul:
Vitesse circonférentielle
$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = diamètre de la meule en mm
n = Vitesse de rotation du moteur par minute
Exemple:
$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

= 23,15 m/s

Consignes de sécurité spéciales

- Avant la mise en service de la meuleuse, soumettez les meules à un essai sonore (les meules parfaites ont un son clair lorsque vous les frappez avec un marteau en plastique). Il en est de même lorsque vous serrez de nouvelles meules (dommages dus au transport). Il est indispensable d'effectuer une marche d'essai sans charge d'au moins 5 minutes. Eloignez-vous de la zone de danger pendant la marche d'essai.
- Vous devez uniquement utiliser des meules indiquant le fabricant, le genre du liant, les dimensions et la vitesse de rotation admissible.
- Stockez les meules dans un endroit sec, de préférence à température constante.
- Utilisez uniquement les brides de serrage fournies pour serrer les meules.
- Vous devez uniquement employer des brides de serrage de taille et de forme égales. Utilisez des matériaux élastiques (p.ex. en caoutchouc ou en carton doux) pour les couches intermédiaires entre les brides de serrage et la meule.
- Ne creusez pas ultérieurement autour du perçage de positionnement de meules.
- Régalez l'appui de la pièce à travailler et les capots de protection supérieurs réglables de sorte que ceux-ci se trouvent le plus près possible des meules (écart: max. 3 mm).
- Ne faites pas fonctionner les meules sans dispositif de protection. Ne dépassez pas les écarts suivants:
 - Appui de la pièce à travailler/meule: max. 3 mm
 - Capot de protection/meule: max. 5 mm
- Avant d'utiliser la meuleuse double, mettez le support du capot de protection, l'appui de la pièce à travailler et le verre de protection en place.
- Retirez la fiche de la prise de courant avant de remplacer la meule.
- La vitesse circonférentielle maximale de la meule à sec s'élève à:
 - Température admissible maximale du boîtier du moteur: 80°C.
 - Afin d'assurer le meulage en toute sécurité, il est recommandé de visser la machine à fond.

Description en détail

- Interrupteur Marche/Arrêt
- Verre de protection
- Support du verre de protection
- Capot de protection
- Meule
- Vis de fixation de l'appui de la pièce à travailler
- Appui de la pièce à travailler
- Bande abrasive
- Vis tendeuse pour le rouleau de la bande supérieur
- Lever de tension
- Vis de fixation du recouvrement latéral

Montage du verre de protection

Montez les verres de protection sur les deux capots de protection, comme décrit dans l'illustration.

Changement de la bande abrasive

Desserrez les trois vis (ill. 1, position 11) et retirez le recouvrement de protection latéral. Relâchez la vis tendeuse du rouleau de bande supérieur (ill. 1, position 9) de quelques tours. Pressez le levier de tension (ill. 1, position 10) vers le bas et enlevez la bande abrasive des rouleaux. Mettez la nouvelle bande abrasive centralement sur le rouleau inférieur et supérieur et lâchez le levier de tension (ill. 1, position 10). Resserrez maintenant la vis tendeuse (ill. 1, position 9) et montez le recouvrement latéral.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennäköisyyserillöitös
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLJ EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhášení EU o konformite



BBS 240

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan ksj, firma adina ürünün asgjdya anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

Ev ondmati tñs etairias dñlwnes o upogeyramimnos tñn smpfwnia tou proiönτος προς tous akólouθous kanonismous kai ta akólouθa prótupta.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsani jménom firmy prohlasuje, že výrobek odpovídá následujícím smérnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s slededimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zázavne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

DIN VDE 0741; DIN 66069; VBG 7n; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.01.2003

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Pflaum

Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives: BBS-0714-28-4147145-E

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 ano.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 año.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
Su contacto en el servicio post-venta

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- NL** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- N** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346506, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A.Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- SLU** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581